



**A E R T E**  
**Association européenne de représentants  
territoriaux de l'Etat**

## **Observatoire euro-méditerranéen de l'action territoriale de l'Etat**

**« Le développement urbain durable »**

**27 – 28 – 29 octobre 2011  
Marrakech - Maroc**

### **Programme**

---

Secrétariat général – 8 rue Fallempin – 75015 Paris – France  
Téléphone : 33(0) 1 45 75 14 00 – Fax : 33 (0) 1 45 77 69 65  
[www.journees-europeennes.org](http://www.journees-europeennes.org) – e.mail : [s.carmona@r-t-e.org](mailto:s.carmona@r-t-e.org)

## Mercredi 26 octobre

- Arrivée des participants
- Accueil à l'aéroport et transfert au Sofitel Marrakech Palais Impérial (rue Haroun Errachid – Quartier Hivernage - Marrakech)
- 20 h : Cocktail dînatoire au Sofitel Marrakech

## Jeudi 27 octobre

### 9h00 – 12h00

Au départ du Sofitel – Visite guidée circuit intérieur de Marrakech.

### 12h30 – 14h00

#### **Accueil**

Déjeuner buffet pour les participants et leurs conjoints  
Hôtel Es Saadi « Cour des Lions »

### 14h00 – 15h00

#### **Séance d'ouverture - Sofitel – Hall Saphir**

- ❖ M. Mohamed Saad Hassar, Secrétaire d'Etat, Ministère de l'Intérieur
- ❖ M. Nour-Eddine Boutayeb, secrétaire général, Ministère de l'Intérieur, président du Conseil d'Orientation de l'Observatoire euro-méditerranéen – Maroc
- ❖ M. Daniel Canepa, président de l'AERTE, préfet de la Région Capitale - France

### 15h00 – 16h30

#### **Evolutions institutionnelles en Europe**

- **La fonction de RTE :**
  - ◆ en Espagne, par M. José-Manuel Ruano de La Fuente, vice-président de l'Association EUROPA
  - ◆ au Portugal, par M. Jean-Michel Bricault (CRDT – Université de Reims)
- **Regards croisés sur la Finlande**
  - ❖ par Mme Terttu Savolainen, directeur général de l'Agence régionale Administrative d'Etat pour la Finlande Nord (Finlande) et M. Graham Garbutt, Université de West England – Grande Bretagne
- **France : le RTE à l'heure de la RGPP (Révision générale des politiques publiques) et de la réforme territoriale**
  - ❖ par M. Daniel Canepa, président de l'AERTE, préfet de la Région Capitale – France

**Modérateur :** M. Daniel Canepa

*Echanges avec les participants*

### 16h30 – 17h00 *Pause*

### 17h00 – 18h30

#### **Organisation territoriale de pays Sud-méditerranéens**

- ◆ Egypte, par Mme Nihal El Megharbel, directrice de l'Unité de Décentralisation, ministère du Développement local
- ◆ Jordanie, par M. Saleh Al Kilani, directeur de la Division des Etudes, Département des Affaires politiques, ministère de l'Intérieur
- ◆ Maroc, par M. Nour-Eddine Boutayeb, secrétaire général, Ministère de l'Intérieur

Séance, présidée par M. Nour-Eddine Boutayeb

18h30

Fin de la séance

20h00

Dîner pour les participants, leurs conjoints et les invités officiels : site de la Menara, spectacle son et lumière.

## **Vendredi 28 octobre**

**Sofitel – salle Saphir**

### **Le développement urbain durable**

*Le développement urbain ne cesse de se poursuivre. Pour qu'il puisse être qualifié de « durable », il faut qu'il respecte un équilibre entre des aspects différents, qui constituent de véritables défis et qui s'avèrent parfois contradictoires :*

- Une activité économique fournissant de l'emploi ;
- Un environnement propice à la cohésion sociale ;
- Des réseaux de toutes sortes qui irriguent la ville ;
- Une protection efficace des populations face aux risques.

*Ce sont ces quatre enjeux qui constituent la structure des travaux de l'Observatoire.*

9h00 – 10h15

### **Table ronde I : L'enjeu du développement économique et de l'emploi.**

- ◆ Equilibre habitat-emploi
- ◆ Pôles d'activité et de croissance
- ◆ Equilibre espace urbain – espace rural
- ◆ Adéquation formations – emplois.

Introduction : cas d'étude marocain : le développement urbain de Marrakech par M. Mohamed Mhidia, Wali de la Région de Marrakech Tensift El Haouz

*Table ronde avec :*

- ❖ Mme Barbro Holmberg, gouverneur du comté de Gävleborg – Suède
- ❖ Mme Lamia Kamal-Chaoui, chef du programme développement urbain – OCDE
- ❖ Mme Sylviane Klein, préfète du district de Lausanne – Etat de Vaud – Suisse :

**Modérateur :** M. Lodewijk De Witte, gouverneur de Vlaams Brabant – Belgique

*Echanges avec les participants*

10h15 – 11h30

### **Table ronde II – L'enjeu de la cohésion sociale**

- ◆ Accès pour tous aux services de base
- ◆ Résorption des quartiers dégradés
- ◆ Mixité sociale
- ◆ Enjeux sanitaires
- ◆ Réussite éducative

Introduction : cas d'étude marocain (INDH et El Haouz) par Mme Nadira El Guermai, gouverneur, coordinatrice nationale de l'INDH et M. Bouchaid El Moutaouakil, gouverneur de la province d'Al Haouz

Table ronde avec :

- ❖ M. Saffet Arikan Bedük, président de l'Association des Gouverneurs turcs – Turquie : les programmes de cohésion sociale
- ❖ Mme Laura Lega, Politique du personnel, ministère de l'Intérieur – Italie
- ❖ Mme Terttu Savolainen, directeur général, Agence régionale de l'Etat pour le Nord - Finlande

**Modérateur** : M. Jean-Michel Bricault (CRDT – Université de Reims)

*Echanges avec les participants.*

11h30 – 11h45 *Pause*

11h45 – 13h00

**Table ronde III – L'enjeu des réseaux**

- ◆ Eau
- ◆ Electricité
- ◆ Déchets
- ◆ Transports
- ◆ Numérique

Introduction : cas d'étude marocain : problématique du transport urbain par M. Mohamed Kadiri, gouverneur, directeur des Régies et des Services concédés – Ministère de l'Intérieur

Table ronde avec :

- ❖ M. Dominique Bur, préfet de la Région Nord – Pas-de-Calais – France
- ❖ Mme Chloé Beaufays, chargée des relations internationales, Ville de Liège – Belgique
- ❖ M. Olivier Dietsch, président directeur général de Veolia services à l'environnement à Rabat - VEOLIA Environnement

**Modérateur** : M. Graham Garbutt, Université de West England – Grande Bretagne

*Echanges avec les participants.*

13h00 – 14h30

➤ *Déjeuner – Restaurant du Sofitel*

14h30 – 16h00

**Table ronde IV – L'enjeu de la protection des populations**

- ◆ Inondations
- ◆ Risques industriels
- ◆ Prévention, planification, programmation

Introduction : cas d'étude marocain (Gestion inondation de la plaine de Gharb) par M. Khalid Zerouali, Wali, directeur de la migration et de la surveillance des frontières, chargé du centre de veille et de crises

Table ronde avec :

- ❖ M. Denis Mathen, gouverneur de la province de Namur – Belgique :
- ❖ M. Hans J. Røsjorde, gouverneur, comté d'Oslo et Akershus – Norvège

- ❖ M. Francesco Paolo Tronca, directeur de la sécurité civile, Ministère de l'Intérieur – Italie
- ❖ M. Janusz Zaleski, président de l'Agence Régionale de Développement de Wroclaw – Pologne

**Modérateur** : M. Jacques-André Vulliet, secrétaire général de l'IDHEAP – Suisse

*Echanges avec les participants*

**16h00 – 17h00**

**Séance de clôture**

- ❖ M. Ahmed Taoufiq Hjira, Ministre de l'habitat, de l'urbanisme et de l'aménagement de l'espace - Maroc
- ❖ M. Nour-Eddine Boutayeb, Wali, Secrétaire général, Ministère de l'Intérieur – Maroc
- ❖ M. Daniel Canepa, Préfet de la Région Ile-de-France, préfet de Paris

**17h00**

**Fin de l'Observatoire euro-méditerranéen**

**17h15 – 18h45**

**Conseil d'administration de l'AERTE**

**19h30**

**Départ du Sofitel vers le Palais Soulayman**

Dîner de gala, avec les conjoints.

## **Samedi 29 octobre**

Journée excursion (conjoints inclus) : visite des trois vallées en direction de l'Atlas avec accompagnateurs anglophones et francophones.

**9h00**

**Départ du Sofitel en minibus  
Arrêt dans le village berbère de l'Ourika, artisans et jardin bioaromatique  
Arrêt à Asni (samedi jour de Souk)**

**12h30**

**Déjeuner à la Roseraie au-dessus du lac de Ouirgane**

**14h30**

(Possibilité de retour direct sur Marrakech pour ceux qui le souhaitent)

**Suite de l'excursion par le plateau du Kik avec une descente vers le lac Lalla Takerkoust  
Pause thé à la kasbah hôtel de Tigmi**

**17h00**

**Arrivée à Marrakech**



A E R T E  
E A S T R

**Observatoire euro-méditerranéen de l'action territoriale de l'Etat**  
**Euro-Mediterranean Observatory of State territorial action**

« Le développement urbain durable » / « Urban sustainable development »

27 - 28 - 29 octobre 2011  
Marrakech - Maroc



ROYAUME DU MAROC  
Ministère de l'Intérieur

Partenaires / Partners



Avec le soutien de / with the support of



Secrétariat général - 8 rue Fallaïpin - 75015 Paris - France  
Téléphone : 33(0) 1 45 75 14 00 - Fax : 33 (0) 1 45 77 69 65  
[www.guinees-europeennes.org](http://www.guinees-europeennes.org) - e-mail : [s.carmona@r-t-e.org](mailto:s.carmona@r-t-e.org)